



HERRAMIENTAS HIDRAÚLICAS CORTA TUERCAS "CN0224"



LARZEP, S.A.
Avenida Urtiaga, 6
48269 MALLABIA, SPAIN
Tel. +34 943 171200
Fax. +34 943 174166
e-mail: sales@larzep.com
www.larzep.com

LARZEP AUSTRALIA PTY. LTD.
104 Wedgewood Road,
HALLAM, VIC. 3803 AUSTRALIA
Tel. +61 (3) 9796 3744
Fax. +61 (3) 9796 5964
e-mail: sales@larzep.com.au
www.larzep.com.au

LARZEP AUSTRALIA PTY. LTD.
49A Sustainable Avenue
BIBRA LAKE, WA 6163 AUSTRALIA
Tel. +61 (8) 9418 4988
Fax. +61 (8) 9418 2644
e-mail: sales@larzep.com.au
www.larzep.com.au

ÍNDICE

1. CONSIDERACIONES PREVIAS AL USO	2
2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	2
3. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD	3
4. PUESTA EN MARCHA	3
5. MANTENIMIENTO	3
6. GARANTÍA	3
7. DECLARACION DE CONFORMIDAD	4

ANEXOS

- PLANOS Y COMPONENTES

1. CONSIDERACIONES PREVIAS AL USO

Desembale el equipo comprobando que no haya daños exteriores, compruebe posibles: roturas de la cuchilla de corte, palancas deterioradas o piezas desenroscadas.

Las herramientas hidráulicas LARZEP, S.A. han sido diseñadas y fabricadas de acuerdo con los estándares de calidad internos y bajo el control de la Norma ISO 9001. Si observa alguna anomalía o daño con el producto, evite su uso y colóquelo en un sitio alejado hasta que sea reparado por un servicio técnico autorizado.



Nunca use un equipo dañado o en mal estado.

Las aplicaciones de esta herramienta han sido descritas en el presente manual, otro tipo de usos pueden producir daños en el equipo y situaciones de peligro para el operador. LARZEP, S.A. no se hace responsable de los daños producidos por un uso indebido.

Familiarice a los operarios con el equipo, antes de usar la máquina lea y observe detenidamente las instrucciones y recomendaciones incluidas en el embalaje.

Cualquier uso indebido no observado en las instrucciones, y el caso omiso de estas puede ocasionar daños personales y materiales, de los que **LARZEP, S.A.** no se hará responsable.



No pierda el manual de instrucciones. Las instrucciones deben estar siempre disponibles para el operador.

El operador debe conocer los riesgos inherentes al uso de herramientas hidráulicas de alta presión y por lo tanto debe actuar correctamente según lo descrito en el presente manual, garantizando la seguridad tanto del operador como de las personas cercanas a la zona de trabajo.

Como complemento al manual de instrucciones, el operador debe ser instruido en el uso de la máquina y en los reglamentos y normas correspondientes a este tipo de operaciones. Tales como prevención de accidentes y protección del medio ambiente. El personal expuesto debe utilizar materiales de protección personal, botas, casco, gafas, guantes y ropa.



Botas



Casco



Gafas



Guantes



Ropa.

2. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

La familia CN de deforma-tuercas, está diseñada para producir una deformación suficiente en la tuerca que haga desprenderse a esta del espárrago. En principio las herramientas no están preparadas para cortar la tuerca. Con la deformación de la tuerca el agarrotamiento se aligera y podremos desenroscarla con la ayuda de una llave. De esta forma, evitamos dañar el espárrago y no se producen chispas en la zona de trabajo, condición indispensable en muchas aplicaciones de este tipo de herramientas (conductos de gas, líquidos inflamables, centrales nucleares y térmicas, etc.).

En algunos casos (tuercas de pequeñas dimensiones, materiales duros), durante la fase de compresión se puede llegar a producir la rotura de tuerca. Este efecto debe de ser previsto por el operador. Para ello es conveniente realizar pruebas antes de la aplicación.

MODELOS		CN0024	CN0224	CN0324	CN0233	CN0152	CN0180
CAPACIDAD	kN	135 kN	135 kN	135 kN	345 kN	437 kN	1134 kN
CAPACIDAD MÁX DE DEFORMACIÓN SEGÚN LA CALIDAD DE LA TUERCA	12 / 9 8 / 8 5 / 6	M24 7/8" M27 1" M27 1"	M24 7/8" M27 1" M27 1"	- M24 7/8" M24 7/8"	M33 2" M36 1 1/4 " M36 1 1/4 "	M52 2" M52 2" M52 2"	M80 3" M80 3" M80 3"
MÍNIMA DIMENSION DE TUERCA		M 12 1/2"	M 12 1/2"	M10 3/8"	M24 7/8"	M27 1"	M68 2 1/2 "
CUCHILLA		CRN0024	CRN0224	CRN0324	CRN0233	CRN0152	CRN0180
DIMENSIONES	A mm B mm C mm D mm E mm F mm G mm	68 mm 471 mm 12,5 mm 51,5 mm - 108 mm 48 mm	65 mm 207 mm 12 mm 30,3 mm - 56 mm 40 mm	86,5 mm 296 mm 22 mm 24 mm 68,5 mm 62 mm 38 mm	106 mm 270 mm 24 mm 55 mm - 84 mm 59 mm	130,5 mm 368 mm 17 mm 55 mm 120 mm 136,5 mm 83 mm	185 mm 435 mm 37 mm 90 mm. 200 mm 202,5 mm 120 mm
PESO	kg	4,3 kg	3,7 kg	5 kg	12,3 kg	13 kg	40 kg

3. REQUISITOS ESENCIALES DE SEGURIDAD

En caso de observar un mal funcionamiento de la herramienta o de alguno de los elementos de la instalación, detener la operación inmediatamente, despresurizar el sistema y subsanar el fallo observado.

Antes de comenzar a operar, asegúrese de que no hay personas expuestas en la zona de peligro y de que está convenientemente iluminada.

Ya sea la herramienta de corte con bomba incorporada o con bomba separada, buscar la forma más cómoda y estable de trabajar tanto para la herramienta como para el operador.



Prevea una utilización máxima del equipo del 80% de su capacidad nominal, no la sobrepase.

En herramientas con bomba separada, utilice un manómetro en la instalación para conocer en todo momento el esfuerzo al que se somete el equipo.

Prevea la posibilidad de que la pieza tratada al romper pueda proyectar trozos y por tanto el operador debe proteger su cuerpo y particularmente los ojos con material de protección adecuados.



Gafas



Protección facial.

En las herramientas con bomba separada la manguera permitirá alejarse de la zona peligrosa y en las herramientas con bomba incorporada; y si es posible, se colocará una protección entre el material a tratar y el operador.

No exponer los equipos a fuentes de calor intensas como por ejemplo soldadura.

Realizar las operaciones de mantenimiento con los equipos sin presión y desconectados.

Los mandos de la herramienta como de la bomba han de ser accionados manualmente, no utilizar herramientas, palancas... etc.

En herramientas con bombas separadas, asegurar la limpieza de los enchufes rápidos, y asegurar que las mangueras no trabajen retorcidas ni forzadas.

Si trabajamos con bomba eléctrica asegurar que la válvula se encuentra en posición neutra cuando conectamos el equipo.

Siempre utilizar los criterios lógicos que el manejo de herramientas de alta presión conlleva.

4. PUESTA EN MARCHA

MODELO CON BOMBA INCORPORADA CN0024.	MODELO CON BOMBA SEPARADA CN0224, CN0324, CN0233, CN0152 y CN0180.
1- Asir la herramienta por la empuñadura gruesa y con la herramienta en posición vertical (cabeza hacia arriba).	1- Conectar el enchufe rápido hembra de la manguera, al macho de la herramienta. Asegure la correcta conexión.
2- Bombear con la palanca comprobando el avance de la cuchilla	2- Lea las instrucciones de la bomba y aplíquelas.
3- Sin introducir ningún objeto en la zona de deformación, proseguir bombeando hasta alcanzar el fin de carrera. En este punto la palanca se endurecerá.	3- Cuando se utilizan bombas eléctricas o de aire se automatiza la aplicación y en estos casos el operador debe estar especialmente adiestrado para no efectuar acciones involuntarias.
4- Seguir bombeando hasta actuar la válvula de seguridad y comprobar que no hay pérdidas de aceite.	
5- Presionar el pulsador de descarga comprobando el retorno de la cuchilla hasta su punto inicial.	
6- Repetir la operación hasta habituarse al manejo de la herramienta.	
7- Colocar la herramienta en posición de trabajo apoyando la parte plana sobre la brida.	
8- Buscar la posición en que la cuchilla incida en una de las caras del hexágono y bombear hasta que la cuchilla entre en contacto con la tuerca.	
9- Seguir bombeando hasta deformar la tuerca lo suficiente para que se despreque del espárrago.	
10- Desenroscar la tuerca completamente con ayuda de una llave.	

5. MANTENIMIENTO

Una vez efectuada la aplicación, limpiar la herramienta y aceitar las zonas de rozamiento de la cuchilla con las cabezas.

En caso de pérdidas de aceite desmontar la herramienta y cambiar los retenes. Utilizar el plano para conocer los componentes y sus códigos.

En esta operación se debe comprobar el estado de la superficie interior del cilindro. Si se detectan rayas o enganchones será necesaria una reparación más profunda, que recomendamos se realice por personal autorizado.

En caso de un mal funcionamiento de los modelos con bomba incorporada, se recomienda la reparación en un servicio autorizado.

CAMBIO DE CUCHILLA

- En los modelos CN0024: Soltar los dos tornillos Allen M5x15 (51), extraer la cuchilla y colocar una nueva fijándola con los dos tornillos.
- En los modelos CN0324: Aflojar el espárrago (5), desenroscar la cabeza (3) y extraer la cuchilla soltando el tornillo (17).
- En los modelos CN0224, CN0233, CN0152 y CN0180: Desmontar el espárrago (14) y sacar el émbolo con la bomba hasta que el tornillo (13) esté a la par del agujero. Soltar el tornillo (13) y extraer la cuchilla por la cabeza. Colocar una nueva cuchilla, fijarla con el tornillo (13), recoger el émbolo y roscar el espárrago (14).

6. GARANTÍA

LARZEP, S.A. garantiza este producto sobre todos los defectos de diseño y fabricación durante dos años desde la fecha de compra. Esta garantía no incluye el uso indebido, el desgaste habitual tanto de piezas metálicas y no metálicas, el abuso, los daños por el uso del equipo por encima de su capacidad, y cualquier desgaste o uso derivado del empleo de fluidos hidráulicos, componentes o materiales no recomendados por **LARZEP, S.A.**

Si el equipo ha sido vendido por un distribuidor no autorizado, o por partes incompletas, esta garantía queda anulada, sin ningún tipo de responsabilidad por parte de **LARZEP, S.A.**

En el caso de reclamación, para el correcto uso de esta garantía, devuelva el equipo a **LARZEP, S.A.** o al distribuidor autorizado que le vendió el equipo, **LARZEP, S.A.** reparará o reemplazará el equipo defectuoso según se juzgue oportuno. **LARZEP, S.A.** no será responsable de ninguna pérdida o daño que pueda ocurrir como resultado de un equipo defectuoso.

7. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

DECLARACION DE CONFORMIDAD

E

LARZEP, S.A.
Dirección: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia ESPAÑA

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad de los productos a los que refiere esta declaración, con las disposiciones de la directiva:
2006/42/CE

DECLARATION OF CONFORMITY

F

Nous, LARZEP, S.A.
Adresse: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

Déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux dispositions des Directives:
2006/42/EC

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

P

Nós, LARZEP, S.A.
Endereço: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

Declaramos, sob nossa única responsabilidade, que os seguintes produtos, incluídos nesta declaração estão em conformidade com o disposto na Directiva:
2006/42/EC

ÖVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

DK

Vi, LARZEP, S.A.
Adresse: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter som er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med bestemmelsene i Direktiv:
2006/42/EC

ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

N

Vi, LARZEP, S.A.
Adresse: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

Erklærer på eget ansvar, at følgende produkter som dekkes av denne erklæringen, er i overensstemmelse med bestemmelsene i Direktiv:
2006/42/EC

ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

D

Wir, LARZEP, S.A.
Anschrift: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

Erklären auf eigene Verantwortung, daß folgende Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den Bedingungen der Direktiven, 2006/42/EC übereinstimmen.

Tipo, Type, Typ, Tyypä.

SM / SH / SP / SMP / SPR / SX / SMX / ST / STR / STX / SL / SAM / SAH / SAT / SATM / SSR / T / TE / TD / D / DH / DDR / DAH / DDA / DM / DI / JM / JH / JP / Z / ZR / W / WP / X / HAM / HAE / HAZ / HAG / HAS / HFM / HFE / HAP / HAT / HAB / WI / CK / CC / CN / FU / FV / FZ / FA / CY / AA / AU / CT / C / KC / LAS / LAX

A / AB / AC / B / AF / F / HN / HL / DLG / VA / VB / VC / VZ / ECE / ECM / ECZ / EE / EM / EZ / CA / CS

AZ / AP / AR / AV / AS / AT / AX / AY / AM

Mallabia, ESPAÑA 2009 / 12 / 29

Lugar y fecha, place and date, lieu et date, plats och datum, paikka ja päivämäärä, udstedelsessted og dato, ort und datum, plaats en datum, local e data, luogo e data.

DECLARATION OF CONFORMITY

GB

We, LARZEP, S.A.
Address: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

Declare under our sole responsibility that the following products to which this declaration relates conform with the provisions of Directives:
2006/42/EC

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

I

Noi, LARZEP, S.A.
Indirizzo: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi quanto previsto dalle Direttive:
2006/42/EC

VAATIMUSTEMUKAISUUSVAKUUTUS.

FIN

Me, LARZEP, S.A.
Osoite: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

Vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet, joihin tämä vakuutus liittyy, ovat seuraavien Direktiivien vaatimusten mukaisia:
2006/42/EC

VERKLARING VAN OVEREENKOMST.

NL

Wij, LARZEP, S.A.
Adres: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

Verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de volgende producten, waarop deze verklaring heeft in overeenstemming zijn met de bepalingen van Richtlijn:
2006/42/EC

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

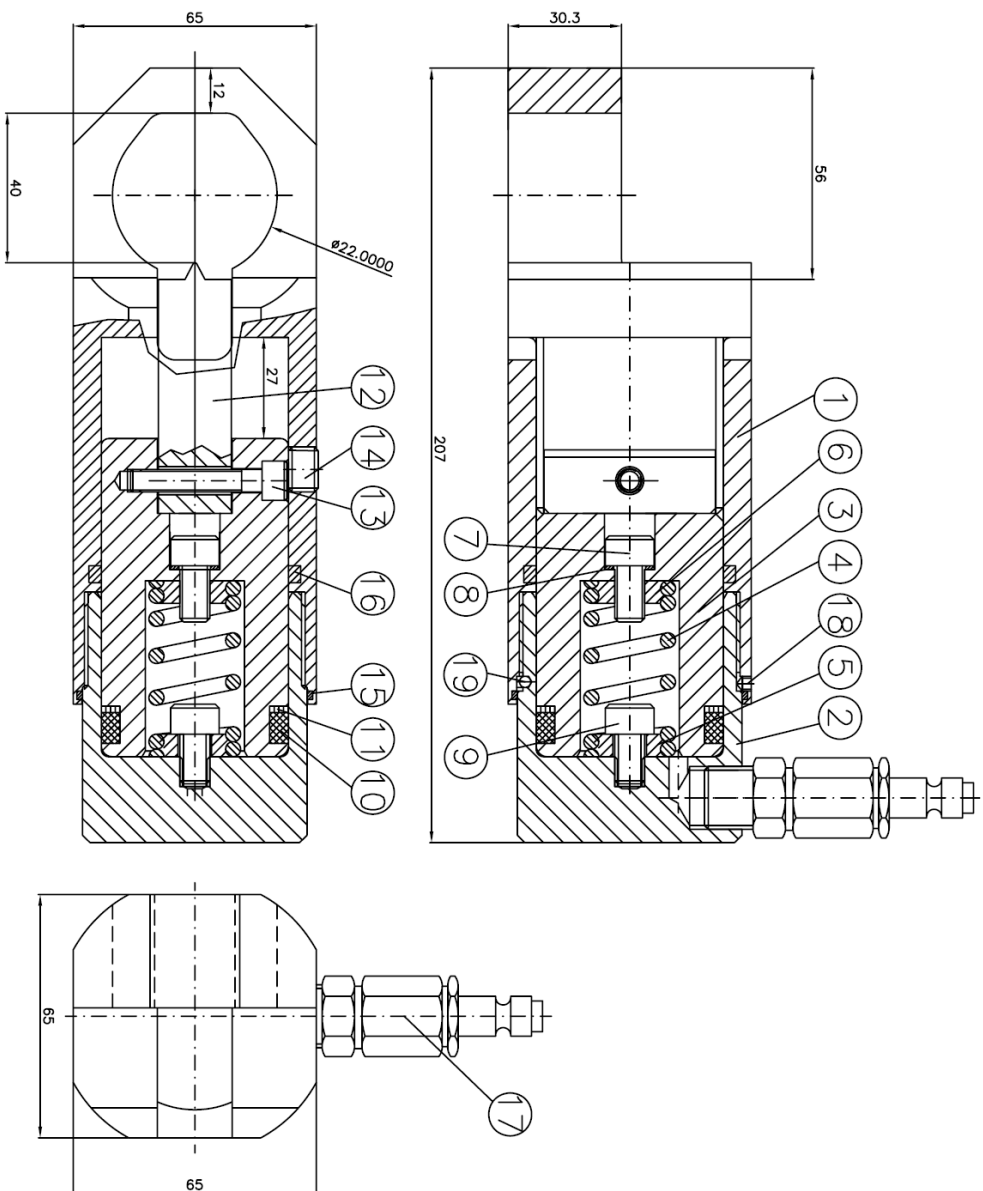
S

Vi, LARZEP, S.A.
Adress: Avda. Urtiaga, 6
48269 Mallabia SPAIN

Försäkrar under eget ansvar att följande produkter som omfattas av denna försäkran är i överensstämmelse med villkoren i Direktiv:
2006/42/EC

LARZEP, S.A.

Nombre y firma, name and signature, nom et signature, namn och underskrift, nimi ja nimikirjoitus, navn og underskrift, name und underskrift, naam en handtekening, nome e assinatura, nome e firma.



N°	DENOMINACION	REFERENCIA JUNTAS	CODIGO	N° Piezas
1	CABEZA		5600011	1
2	CUERPO		52U0017	1
3	EMBOLO		53S0016	1
4	MUELLE		13A0225	1
5	TIRANTE MUELLE		24F0109	1
6	TORNILLO ALLEN M8x25		24F0108	1
7	ARANDELA ALLEN M8x25		14A0047	1
8	ARANDELA DE COBRE		57B0005	1
9	TORNILLO ALLEN M8x16		14A0160	1
10	COLLARIN Ø40x50x7.5	TTU 40-50/1	12B0260	1
11	SEGMENTO		57A0294	1
12	CUCHILLA		CRN0224	1
13	TORNILLO ALLEN M6x35		14A0164	1
14	ESPARRAGO ALLEN M4x12 DIN-913		14F0075	1
15	JUNTA TORICA Ø60.04x1.78		12A0269	1
16	JUNTA TORICA Ø50.39x3.53		12A0236	1
17	ENCHUFE MACHO BOLS ESPICA #15.5 3/8NPT		AZ3321	1
18	ESPARRAGO ALLEN M4x5		14F0073	1
19	ESFERA Ø3		31A0004	1
20	ESTUCHE		21D0068	1

MODELO	CAPACIDAD	LONGITUD	PESO	CALIDAD					MODELO DE TUERCA
CN0224	134.8 kN	207 mm.	3.7 Kg	12/9	8/8	5/6			ASTM A 194
				M-24	M-24	M-24	M-12	M-10	
				7/8"	7/8"	7/8"	1/2"	3/8"	